

ВЕТЕРИНАРНО САНИТАРЕН СЕРТИФИКАТ
HEALTH CERTIFICATE

За месо од див пернат дивеч за увоз во Република Северна Македонија
For wild game-bird meat (WGM) for dispatch to the Republic of North Macedonia

Земја/Country Сертификат за Република Северна Македонија		Ветеринарно Здравствен /Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia				
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.	I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		
	I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority				I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address		I.12.		I.10.	
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго				I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ /Entry BIP in RNM	
	Идентификација /Identification Документ на кој се повикува: /Documentary references:				I.17. Бр. на ЦИТЕС /No(s) of CITES	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 02.08.90	
	I.21. Температура на производот /Temperature of the product Собна <input type="checkbox"/> Разладено <input type="checkbox"/> Смрзнато <input type="checkbox"/> /Ambient /Chilled /Frozen				I.20. Количество /Quantity	
I.23. Идентификација на контејнеро/Број на пломба /Identification of container/Seal number				I.22. Број на пакувања /Number of packages		
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Исхрана на луѓе <input type="checkbox"/> /Human consumption				I.24. Вид на пакување /Type of packaging		
I.26.				I.27. За увоз или влез во РСМ /For import or admission into RNM <input type="checkbox"/>		
I.28. Идентификација на стоките. /Identification of the commodities. Видови (Научно име) Природа на стоката Одобрен број на објектот Број на пакувања Нето тежина /Species (Scientific name) /Nature of commodity /Approval number of the establishment /Number of packages /Net weight Кланица Погон за преработка Ладилник /Abattoir /Manufacturing plant /Cold store						

		Wild game-bird meat (WGM)		
II	Податоци за здравствената состојба /Health information	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">II.a. Certificate reference number /Референтен број на сертификатот</td> <td style="width: 40%;">II.b.</td> </tr> </table>	II.a. Certificate reference number /Референтен број на сертификатот	II.b.
II.a. Certificate reference number /Референтен број на сертификатот	II.b.			
II.1.	Потврда за здравствената исправност /Public health attestation Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар изјавувам дека сум запознаен со релевантните услови на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕЦ) Бр. 178/2002, (ЕЦ) Бр. 852/2004, (ЕЦ) Бр. 853/2004 и (ЕЦ) Бр. 854/2004 и со ова потврдувам дека месото од див пернат дивеч ⁽¹⁾ опфатено со овој сертификат е добиено во согласност со тие услови, и дека: /I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of the Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the wild game-bird meat ⁽¹⁾ described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:			
	(a) потекнува од објект(и) кој(и) имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЦ) Бр. 852/2004, /it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004,			
	(b) произведено е во согласност со условите поставени во Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел IV и V од Анекс III на Регулацијата (ЕЦ) Бр. 853/2004, /it has been produced in compliance with the conditions set out in the Law on food safety and/or equivalent Sections IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,			
	(c) прогласено е за годно за исхрана на луѓето после post-mortem прегледспроведен во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел IV, Поглавје VIII од Анексот I на Регулацијата (ЕЦ) Бр. 854/2004, /it has been found fit for human consumption following post-mortem inspections carried out in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004,			
	(d) означено е со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло, односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулацијата (ЕЦ) Бр. 853/2004 /it has been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal, and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004			
	(e) гаранциите кои се однесуваат на живите животни и нивните производи обезбедени од страна на плановите за контрола на резидуи кои се во согласност со Законот за безбедност на храната, се исполнети односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЦ и посебно со Членот 29, /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled.			
II.2.	Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека месото од дивиот пернат дивеч опфатено во овој сертификат: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the wild game-bird meat described in this certificate:			
II.2.1.	(a) добиено е од див пернат дивеч кој е убиен на: /was obtained from wild game-birds that were killed in:			
(2) (3) или /either	[територија со код ;] /the territory of code ;			
(2) (4) или /or	[оддел(и) ;] compartment(s) ;			
	во која никакви здравствени ограничувања поради појава на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест не се на сила најмалку последните 30 дена /in which no animal health restrictions have been in force for at least the previous 30 days in response to outbreaks of highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease;			
	(b) добиено е од животни кои, после отстрелот, се транспортирани за време од 12 часа до собираониот центар и/или одобрен преработувачки објект на ладенење; /was obtained from animals which, after killing, were transported within 12 hours to a collection centre and/or an approved wild game processing house for chilling;			
II.2.2.	потекнуваат од /comes from			
(2) или /either	[собирни центри /a collection centre;]			
(2) или /or	[одобрени објекти за преработка на дивеч /an approved wild game processing house;]			
(2) или /or	[собирни центри и одобрени објекти за преработка на дивеч /a collection centre and an approved wild game processing house;]			
	кои, за време на подготовката на месото, не бил (биле) под рестриктивни мерки како резултат на сомневање или појава на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест /which, at the time of dressing, was (were) not subject to restrictions owing to a suspected or actual outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;			
II.2.3	работи и е контролиран во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕЦ) Бр. 853/2004 и Бр. 854/2004, /was obtained and inspected in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 853/2004 and No 854/2004;			
(2) или/either [II.2.4.	Во случај кога се работи за свежо месо или искубан и со извадени внатрешни органи див пернат дивеч, месото е добиено и прегледано во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕЦ) Бр. 853/2004 и Бр. 854/2004; /In the case of fresh meat or plucked and eviscerated wild-game birds, the meat was obtained and inspected in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 853/2004 and No 854/2004 thereof;]			
(2) или /or	[во случај на неискубан и без извадени внатрешни органи див пернат дивеч: /In the case of non-plucked and non-eviscerated wild game birds:			
	(a) месото е изладено до +4 °C или под таа температура за време од максимум 15 дена пред планираното време за увоз но не е замрзнато или длабоко замрзнато; /the meat was chilled to +4 °C or below for a maximum of 15 days prior to the intended time of import but has not been frozen or deep-frozen;			
	(b) извршен е официјален ветеринарно-здравствен преглед на репрезентативен примерок на труповите и месото е добиено и проверено во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕЦ) Бр. 853/2004 и Бр. 854/2004; /an official veterinary health inspection has been carried out on a representative sample of the carcasses and the meat was obtained and inspected in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 853/2004 and No 854/2004 thereof;			
	(c) месото е означено со официјална ознака за потеклото, чии детали се дадени во рамката 1.28 погоре /the meat has been identified by affixing an official mark of origin, the details of which are recorded in the box 1.28 above;			
(5) II.2.5	добиено е од див пернат дивеч кој бил отстрелан помеѓу ; /was obtained from wild game-birds which were killed between ;			

- II.2.6 во согласност е со Национална легислатива од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Директива 96/23/ЕК, посебно со Членовите 29 и 30 од истата.
/complies with National veterinary legislation and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Articles 29 and 30 thereof
- II.2.7 Дополнителни гаранции
/Additional guarantees:
Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека дивниот пернат дивеч
/I, the undersigned official veterinarian, certify that the wild game-birds:
(²)(⁶) или [е искубан и со извадени внатрешни органи
/either /have been plucked and eviscerated;]
(¹)(⁰) или [не е искубан и не се извадени внатрешните органи но тие ќе се транспортираат со авион
/or /have been unplucked and uneviscerated but they will be transported by aeroplane.]

Забелешки /Notes

Дел I

/Part I:

- (¹) Пополни соодветно.
/Complete as appropriate.
- Рамка I.8: Наведете го кодот на зоната или името на одделот на потекло, доколку е потребно, а ако што е утврдено со кодот во колона 2, Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЦ) Бр 798/2008
/Box I.8: Provide the code for the zone or the name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.
 - Рамка I.11: Име, адреса и одобрен број на објектот кој испраќа
/Box I.11: Name, address and approval number of establishment of dispatch
 - Рамка I.15: Наведете го регистрацискиот број(еви) на железничките вагони и камиони, имињата на бродовите и, ако е познато, бројот на авионските летови. Во случај на превоз во контејнери или кутии, вкупниот број на истите и нивните регистрациски броеви и каде што има сериски број на пломбата треба да се наведе во рамката I.23
/Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.
 - Рамка I.28 (Природа на пратката): означете едно од следните: искубани и со извадени внатрешни органи диви птици/ неискубани и диви птици без извадени внатрешни органи.
/Box: I.28 (Nature of commodity): select one of the following: plucked and eviscerated game-birds/non-plucked and non-eviscerated game-birds.

Дел II

/Part II:

- (1) Под Свежо месо од див пернат дивеч се подразбираат деловите кои се јадат од дивниот пернат дивеч ловен за исхрана на луѓе, не вклучувајќи го ситнежот, освен неискубаните и без извадени внатрешни органи диви птици кои не биле подвргнати на каков и да е третман освен ладење со цел да се обезбеди нивно зачувување; спакнувано месо во вакуум или во контролирана атмосфера истотака мора да биде пропратено со сертификат во согласност со овој модел.
/Wild game-bird meat' means edible parts of wild game-birds hunted for human consumption and excluding offal, except for non-plucked and non-eviscerated wild game-birds which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model.
- (2) Прецртај го непотребното.
/Keep as appropriate
- (3) Код на територијата како што е наведено во колоната 2, Дел 1 од Анексот I на Регулацијата (ЕЦ) Бр, 798/2008
/Code of the territory as it appears in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.
- (4) Внесете го името на одделот(ите)
/Insert the name of the compartment(s).
- (5) Назначена дата или дата на колење. Извозот на ова месо нема да се дозволи ако месото е добиено од живина заклана во територијата наведена под (3) или одделот наведен под (4) за време на период кога се применуваат рестриктивни мерки од страна на Европската Заедница за увоз на месо од овие територии
/Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from birds slaughtered in the territory mentioned under (3) or the compartment mentioned under (4) during a period where restrictive measures have been adopted by the European Community against imports of this meat from this territory.
- (6) Применливо само за земјите со предзнакот 'VIII' во колона 5 ('AG') од Дел 1 од Анекс I на Регулацијата (ЕЦ) Бр, 798/2008
/Applicable only to the countries with the entry 'VIII' in column 5 ('AG') of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.

Официјален ветеринар
/Official veterinarian:

Име (со печатни букви):
/Name (in capitals):

Квалификации и титула:
/Qualification and title:

Датум:
/Date:

Потпис:
/Signature:

Печат:
/Stamp: